

# 華北日報

津北

The North China Press  
Peiping  
號十三百五第  
校二十元銅合分三售零張大三日今  
街大井府王平北址社  
八八五一 會員委務報 話電  
〇三四四 局東部 輯編 話電  
一三四四 部業 營  
(黨)五二八七線有無 號掛報電

## 本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月二元六角
半年四元五角	半年五元五角	半年十五元四角
全年八元五角	全年十元	全年三十元
本報	本報	本報
普通	普通	普通
每份一分	每份一分	每份一分
一月至三月一元五角	一月至三月一元五角	一月至三月一元五角
一月至六月二元五角	一月至六月二元五角	一月至六月二元五角
一月至一年五元	一月至一年五元	一月至一年五元
以上普通地位	以上普通地位	以上普通地位
封	封	封
面	面	面
加	加	加
信	信	信

本報對於中國國民黨各級黨部及各界文化團體之定閱報紙特優待辦法定報者請逕與本社發行部接洽

本報十九年十一月月份副刊合訂本出版  
本報副刊自創刊以來蒙各界稱許風行一時去年十月復刊以後對於內容益求精美計增過刊有六種之多除社會科學醫學等週刊外尚有時事評論及國際兒童等週刊不勝枚舉茲為便利讀者起見特將各週刊合訂本出版每本定價大洋一角五分(外埠加郵費三分)郵票九五折一該刊現已出版惟印就無多購宜從速

### 光陸影院

開今日 演夜

第一場 第三場 第五場 第七場 第九場

集珍禽怪獸雪地冰天之奇觀 實九死一生臨危冒險之真蹟

## 南極探險記

開古今中外獨無僅有之紀錄 誠千秋萬世絕後空前之偉績

偉的險的真的特別

### 真光劇場

天一天今有只

## 國產第一 野草開花

片武唱歌 梨曼黃 大破 注意 片已到平 地 點

### 國產第一 野草開花

片武唱歌 梨曼黃 大破 注意 片已到平 地 點

### 大同中學校

招生

本校定於一月二十日起考試

### 恕不週知

關於本校前於中華民國十九年十二月二十二日時終結抗戰正體...

### 末一次的機會到了！既救命又得獎

北平救災籌賑委員會...

### 律師王國傑代理周蘇氏啓事

本律師受周蘇氏委託...

### 律師賴錕啟事

本律師受賴錕委託...

### 海軍汽車專科學校遷移校址

本校因前校址狹窄...

### 北平匯文學校春季招生

本校定於一月二十日起考試...

### 崇實中學校招收初中

本校定於一月二十日起考試...

### 私立人右學校

本校定於一月二十日起考試...

### 陸軍第二十一師軍需隊

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...

### 北平平民中學

招收...



消耗式的購買，必完全投諸生產方面，俾得實利，【問】債權

的購買，必完全投諸生產方面，俾得實利，「同」

議代表選舉法及其施行法各一大半，可知匪軍損失比十八

，而且我們政府希望他們批

內政會議，尙祇兩天，這兩一加入本黨，在黨裏團結精神。

人加入本黨。

素云自賤賈 少字之持請生處方面 但得實和

辭代表選舉法及其施行法令

大牛：可免置掛外以二八自。送自掛行上。而止家仙。

皇朝通志

1



# 河北特稅管理處成立

## 統稅開徵期不再展緩

### 荊有岩昨赴滬參加財政會議

【本報訊】河北特稅管理處，前經特種消費稅籌備委員會，自成立以來，積極進行，現已告一段落。該處主任荊有岩，昨（二十二日）上午九時，由滬赴津，參加財政會議。據悉：該處成立後，將負責徵收各項特種消費稅，並與統稅局配合，共同執行。荊主任在滬期間，曾與財政部各廳處長，就河北特稅徵收事宜，交換意見。據悉：財政部對河北特稅徵收，極為重視，並已決定，自明年一月一日起，正式開徵。此項消息，對於河北財政，將有重大影響。

# 中德商用航空路線

## 試航期決定在三月間實行

【上海二十三日合衆電】據交通部消息，中德商用航空路線，現已籌備就緒。該路線將由上海起飛，經由濟南、青島、大連、哈爾濱，最後抵達莫斯科。此項路線，對於加強中德兩國之交通，具有重大意義。據悉：該路線之試航，將於明年三月間正式開始。屆時，將有中國航空公司之飛機，定期往返於上海與莫斯科之間。

# 蔣召韓孫部軍官訓話

## 分級給予獎勵

【南京二十三日合衆電】蔣委員長，昨（二十二日）下午二時，在中央官邸，召見韓主席部軍官，並發表訓話。蔣氏在訓話中，對韓主席部軍官之表現，表示滿意，並分級給予獎勵。蔣氏稱：韓主席部軍官，在抗戰期間，表現英勇，功績卓著，實為國家之棟樑。此次召見，旨在慰勞其勞苦功高，並鼓勵其繼續努力，為國家之獨立與自由，貢獻更多力量。

# 留日私費生共濟會

## 電囑歸國代表即赴京請費

【東京二十三日合衆電】留日私費生共濟會，昨（二十二日）下午二時，在東京舉行會議。會議中，討論了留日私費生之生活狀況，並決定電囑歸國代表，即赴京請費。該會表示：留日私費生，在日生活極為艱苦，急需政府之補助。希望政府能體察其難處，儘速撥款，以資救濟。

# 郵務總辦

## 錢春祺繼任

【南京二十三日合衆電】交通部，昨（二十二日）下午二時，舉行會議，討論郵務總辦之繼任問題。會議中，決定由錢春祺繼任郵務總辦一職。錢氏曾任郵務總辦多年，經驗豐富，對郵政事業，有深入了解。此次繼任，將負責主持郵政事務，並致力於改善郵政服務，提高郵政效率。

# 莫德惠赴京期

## 刺趙犯夏少恩

【南京二十三日合衆電】莫德惠，昨（二十二日）下午二時，由滬赴京。據悉：莫氏此行，旨在向政府報告其在滬期間之工作情況，並請求政府之指示。此外，刺趙犯夏少恩，亦已於昨（二十二日）上午九時，由滬赴京。夏氏之赴京，旨在向政府認罪，並請求政府之寬恕。

# 日議會第二日

## 政友會變更戰略

【東京二十三日合衆電】日本議會，昨（二十二日）下午二時，舉行第二日會議。會議中，討論了政友會之變更戰略問題。據悉：政友會已決定，將變更其政治戰略，以適應當前之政治形勢。此項消息，對於日本之政治局勢，將產生重大影響。

# 中央裁釐之決心

## 凡屬國民不可不擁護裁釐

【本報訊】中央裁釐之決心，已表露無遺。凡屬國民，不可不擁護裁釐。裁釐之實施，旨在減輕國民之負擔，並促進經濟之發展。政府將採取一切必要措施，確保裁釐之順利實施。國民應積極配合政府之工作，共同為國家之繁榮與昌盛，貢獻力量。

# 釐金的萬惡及

## 中央裁釐之決心

【本報訊】釐金之萬惡，已為國民所共知。中央裁釐之決心，已表露無遺。凡屬國民，不可不擁護裁釐。裁釐之實施，旨在減輕國民之負擔，並促進經濟之發展。政府將採取一切必要措施，確保裁釐之順利實施。國民應積極配合政府之工作，共同為國家之繁榮與昌盛，貢獻力量。

# 法閣又起風波

## 麥產政策失敗

【巴黎二十三日合衆電】法蘭西政府，昨（二十二日）下午二時，舉行會議，討論麥產政策之失敗問題。會議中，討論了麥產政策之失敗原因，並決定採取措施，以挽救麥產政策。據悉：麥產政策之失敗，主要是由於政府之政策不當，以及農民之不滿。政府將採取一切必要措施，以挽回麥產政策之失敗。

# 裁軍會主席人選

## 將由各國外交官談判結果

【日內瓦二十三日合衆電】裁軍會議，昨（二十二日）下午二時，舉行會議，討論主席人選問題。會議中，決定主席人選將由各國外交官談判結果。據悉：裁軍會議之主席人選，將由各國外交官，根據談判之結果，共同決定。此項消息，對於裁軍會議之進行，將產生重大影響。

# 美國限制日本移民

## 勢將大加修改

【華盛頓二十三日合衆電】美國政府，昨（二十二日）下午二時，舉行會議，討論限制日本移民問題。會議中，決定將對限制日本移民之法律，進行大加修改。據悉：美國政府將採取一切必要措施，以限制日本移民之數量。此項消息，對於日本之移民政策，將產生重大影響。

# 世界失業激增

## 約二千五百萬

【倫敦二十三日合衆電】據國際勞工組織之統計，世界失業人數，已激增至二千五百萬。此項消息，對於世界之經濟局勢，將產生重大影響。國際勞工組織呼籲各國政府，採取措施，以減輕失業問題之影響。

# 英外交報告

## 中國時局

【倫敦二十三日合衆電】英國政府，昨（二十二日）下午二時，發表外交報告，討論中國時局。報告中，討論了中國之政治、經濟、軍事等各方面的現狀。報告指出：中國之局勢，目前尚趨穩定，但仍有許多問題需要解決。英國政府將繼續關注中國之發展，並提供必要之援助。

# 孔祥熙赴滬

## 招商局請

【南京二十三日合衆電】孔祥熙，昨（二十二日）下午二時，由京赴滬。據悉：孔氏此行，旨在與招商局商討有關事宜。招商局已請求孔氏之協助，以解決其在經營過程中遇到之困難。孔氏將盡力為招商局提供幫助，並促進其發展。

# 梁冠英部官長

## 晉京聆訓

【南京二十三日合衆電】梁冠英部官長，昨（二十二日）下午二時，由滬赴京。據悉：梁氏部官長，此行旨在向政府報告其在滬期間之工作情況，並請求政府之指示。梁氏部官長將與政府各廳處長，就有關事宜，交換意見。

# 派兵護輪

## 招商局請

【南京二十三日合衆電】招商局，昨（二十二日）下午二時，向政府請求派兵護輪。據悉：招商局之輪船，在航行過程中，經常受到不法之徒之襲擊，嚴重威脅其安全。招商局請求政府，派兵護輪，以確保其輪船之安全航行。

# 激底剿匪

## 共掃以除

【本報訊】激底剿匪，共掃以除。政府將採取一切必要措施，以徹底剿滅匪徒。政府呼籲國民，積極配合政府之工作，共同為國家之安寧與穩定，貢獻力量。

# 政建設

## 的障礙

【本報訊】政建設之障礙，已為國民所共知。政府將採取一切必要措施，以消除政建設之障礙。政府呼籲國民，積極配合政府之工作，共同為國家之繁榮與昌盛，貢獻力量。

# 除

## 政建設

【本報訊】除政建設之障礙，已為國民所共知。政府將採取一切必要措施，以消除政建設之障礙。政府呼籲國民，積極配合政府之工作，共同為國家之繁榮與昌盛，貢獻力量。

# 政建設

## 的障礙

【本報訊】政建設之障礙，已為國民所共知。政府將採取一切必要措施，以消除政建設之障礙。政府呼籲國民，積極配合政府之工作，共同為國家之繁榮與昌盛，貢獻力量。



專 宣 反 的 論 理 產

茲因鄙人有一事 南旋今將自用四缸道濟汽車一輛廉價出讓  
與人如有購者 駕臨西安門外大街公益汽車行電西一二七  
六號寄放處唐君領看可也  
劉宅啓

[illegible]

市列特海上  
計統業停工罷  
年八十國民  
角五元三 册一

舉凡罷工停業材料的來源、  
編製的方法、案件之始末、  
研究的結果、經濟本末、據  
實列入。文字簡表，中英並  
載。分析編製，極為精審；  
並附稅務法令及勞工統計  
工作和評議等。

識常友工  
角三 册一

葛羅良著 內容共分三  
章：一、罷工之定義、二、道  
德方面的智識、三、道  
德的常識。主旨不但在  
灌輸人生必要的常識；  
更要使本國的勞工界，  
人人具有自覺的精神。

平民職業小叢書  
續出四種 各五分五厘  
一點難差油  
夫婦同業的油漆工  
三個好女兒  
不怕煩難

郵零知那

(19:9) 上



欄 棚 大 外 門 前

# 樓觀大電

---

出品 革新 巨片

驚心 動魄 駭人

首 次 到 平

影 公 司

片 胃 險

百代偵探

## 洲菲

### 記險歷

(年少義俠卽)

釋注文中有另

男樓八▲三▲日

女樓八夜點一場時間

合樓下開▲刻▲價

樓下一角

樓下二角

樓上二角

樓上三角

真光攝影社 西長安街  
 掃影放大 沖印燈片  
 代收無線電報

中法儲蓄會 第一四八次開獎結果  
 茲將得獎號碼開列如左(特獎一個)

洋一萬五千元	頭獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一萬元	二獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一千元	三獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一百元	四獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋五十元	五獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋十元	六獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋五元	七獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋二元	八獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一元	九獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋五角	十獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋二角	十一獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一角	十二獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋五分	十三獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋二分	十四獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二
洋一分	十五獎七個	一八四一	二五九二	三三三三	四一四一	五九二二	六六六六	七三三三	八四一四	九二二二

每七個一全會得洋十五元(號碼準確仍以號單為憑)

北平總會 東交民巷瑞金大樓各埠均有分會詳章函索即寄

北平前外鮮魚口路南 千層禮服呢  
 興隆齋鞋莊 棉鞋一元九

# 瘦骨支離難勝重任

增加重體恢復力與精神其道是在矣

## 特別警告

製造賤值丸藥而加以紅色自非難事但此絕對不能保險其中所含之原料與韋廉士紅色補丸稀貴神效之原料相同也故凡遇經售家以無用之劣丸兜售稱其功效相同者切勿置信必須堅持真正穩妥已曾治愈無數貧血症以及其他血衰病之韋廉士紅色補丸也

因血虧以致瘦骨支離腦弱身虛難勝重任者數以萬計君亦其中一份子乎雖不臥病而祇覺瘦弱無力支持君亦如是乎若然請服天下馳名補血健腦聖藥韋廉士紅色補丸體量得數磅之增情形有千里之異腦健眠安志強心曠乃不期然而然矣試見熊萬紫君所身歷者便知其言之不誣矣熊君係浙江餘杭天然素弱夜不成眠身體日形羸瘦支離憔悴困頓莫名後從馮君致良之勸試服韋廉士紅色補丸量見胃納增精神煥發服藥半打體量加重意志剛強感激之餘特此奉聞并鳴謝悃

韋廉士紅色補丸病強身無分男女一  
樣神效各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士藥局函購







所特長。第二導演必須得法，細膩不失於煩瑣，緊湊不失於荒唐，不徒勞而無功，然後一個劇本的整個意識，才瞭然於觀衆的目前，該片的導演是孫瑜，孫係留美電影專家，當然又同淺嗜之輩可比，何況該劇又爲孫親手所編，而拿來已親手所編的劇本，而拿來云。



要 打 破 軍 閥 和 地 方 的 關 係 及 個 人 的 關 係

### 聚興誠銀行北平匯兌

本行爲便利通匯起見特在北平開設匯兌所於二十一年一月正式成立如有委託事項無不竭誠辦理在通匯地點列後  
上海 漢口 沙市 常德 老河口 宜昌 萬縣  
天津 重慶 成都 雲陽 合川 潼川  
北平所址在西長安街電話三八三二

### 照丙診療院

主治：一般內外各科專治皮膚病花柳病梅毒等症  
時間：上午九時至下午五時特約時間下午七時至九時星期日及節日不診  
地址：西單警察廳胡同十九號電話：九二六  
診費：初診二角複診一角貧苦者減半

### ！來乎快盍！人我會機



本公司分行來平。頻受愛國諸同胞之熱烈歡迎。時深銘感。茲值新年。用以各種棉鞋照定價一律九扣二星期區區菲儀敬謝各界諸君

機會找人盍快乎來

禮服呢三鈕 定價三元五角  
禮服呢三鈕 定價三元  
禮服呢三鈕 定價三元  
禮服呢三鈕 定價三元五角

陳嘉庚公司 分行啓

### 故宮博物院每週六日並定期特別減價通告

本院爲便利參觀起見特於每週六日並定期特別減價通告如下：  
一、本院每週六日並定期特別減價。二、本院每週六日並定期特別減價。三、本院每週六日並定期特別減價。四、本院每週六日並定期特別減價。五、本院每週六日並定期特別減價。六、本院每週六日並定期特別減價。七、本院每週六日並定期特別減價。八、本院每週六日並定期特別減價。九、本院每週六日並定期特別減價。十、本院每週六日並定期特別減價。十一、本院每週六日並定期特別減價。十二、本院每週六日並定期特別減價。十三、本院每週六日並定期特別減價。十四、本院每週六日並定期特別減價。十五、本院每週六日並定期特別減價。十六、本院每週六日並定期特別減價。十七、本院每週六日並定期特別減價。十八、本院每週六日並定期特別減價。十九、本院每週六日並定期特別減價。二十、本院每週六日並定期特別減價。二十一、本院每週六日並定期特別減價。二十二、本院每週六日並定期特別減價。二十三、本院每週六日並定期特別減價。二十四、本院每週六日並定期特別減價。二十五、本院每週六日並定期特別減價。二十六、本院每週六日並定期特別減價。二十七、本院每週六日並定期特別減價。二十八、本院每週六日並定期特別減價。二十九、本院每週六日並定期特別減價。三十、本院每週六日並定期特別減價。三十一、本院每週六日並定期特別減價。三十二、本院每週六日並定期特別減價。三十三、本院每週六日並定期特別減價。三十四、本院每週六日並定期特別減價。三十五、本院每週六日並定期特別減價。三十六、本院每週六日並定期特別減價。三十七、本院每週六日並定期特別減價。三十八、本院每週六日並定期特別減價。三十九、本院每週六日並定期特別減價。四十、本院每週六日並定期特別減價。四十一、本院每週六日並定期特別減價。四十二、本院每週六日並定期特別減價。四十三、本院每週六日並定期特別減價。四十四、本院每週六日並定期特別減價。四十五、本院每週六日並定期特別減價。四十六、本院每週六日並定期特別減價。四十七、本院每週六日並定期特別減價。四十八、本院每週六日並定期特別減價。四十九、本院每週六日並定期特別減價。五十、本院每週六日並定期特別減價。五十一、本院每週六日並定期特別減價。五十二、本院每週六日並定期特別減價。五十三、本院每週六日並定期特別減價。五十四、本院每週六日並定期特別減價。五十五、本院每週六日並定期特別減價。五十六、本院每週六日並定期特別減價。五十七、本院每週六日並定期特別減價。五十八、本院每週六日並定期特別減價。五十九、本院每週六日並定期特別減價。六十、本院每週六日並定期特別減價。六十一、本院每週六日並定期特別減價。六十二、本院每週六日並定期特別減價。六十三、本院每週六日並定期特別減價。六十四、本院每週六日並定期特別減價。六十五、本院每週六日並定期特別減價。六十六、本院每週六日並定期特別減價。六十七、本院每週六日並定期特別減價。六十八、本院每週六日並定期特別減價。六十九、本院每週六日並定期特別減價。七十、本院每週六日並定期特別減價。七十一、本院每週六日並定期特別減價。七十二、本院每週六日並定期特別減價。七十三、本院每週六日並定期特別減價。七十四、本院每週六日並定期特別減價。七十五、本院每週六日並定期特別減價。七十六、本院每週六日並定期特別減價。七十七、本院每週六日並定期特別減價。七十八、本院每週六日並定期特別減價。七十九、本院每週六日並定期特別減價。八十、本院每週六日並定期特別減價。八十一、本院每週六日並定期特別減價。八十二、本院每週六日並定期特別減價。八十三、本院每週六日並定期特別減價。八十四、本院每週六日並定期特別減價。八十五、本院每週六日並定期特別減價。八十六、本院每週六日並定期特別減價。八十七、本院每週六日並定期特別減價。八十八、本院每週六日並定期特別減價。八十九、本院每週六日並定期特別減價。九十、本院每週六日並定期特別減價。九十一、本院每週六日並定期特別減價。九十二、本院每週六日並定期特別減價。九十三、本院每週六日並定期特別減價。九十四、本院每週六日並定期特別減價。九十五、本院每週六日並定期特別減價。九十六、本院每週六日並定期特別減價。九十七、本院每週六日並定期特別減價。九十八、本院每週六日並定期特別減價。九十九、本院每週六日並定期特別減價。一百、本院每週六日並定期特別減價。

### 好者除剷

本藥專治一切瘡毒、疥癩、濕疹、皮膚瘙癢等症。功效神速，永不復發。每盒一元，各大藥房均有代售。

### 保權律師團律師

本律師團由多位資深律師組成，專辦各類法律事務，包括民事、刑事、經濟、房產等案件。收費低廉，服務周到。地址：北平西長安街。電話：二一七八。

**滋陰舒肝丸**  
專治肝氣鬱結、胸脅脹痛、頭暈目眩、口苦咽乾等症。每瓶一元。

**經廣嗣丸**  
專治男女不孕、月經不調、赤白帶下等症。每瓶一元。

**包愈點點玉蓉洗臉水**  
專治面部雀斑、粉刺、皮膚粗糙等症。每瓶五角。

**耳鳴耳聾丸**  
專治耳鳴耳聾、頭暈目眩、腰酸背痛等症。每瓶一元。

**真正羊癲瘋立止藥**  
專治羊癲瘋、抽搐、口吐白沫等症。每瓶一元。

**花柳病之根治法**  
本藥專治花柳病、梅毒、淋病等症。無論新舊，一服即愈。每瓶一元。

**美術家吳南愚**  
專辦各類美術設計、繪畫、雕刻等業務。地址：北平西長安街。電話：二一七八。

寫真版影印：六百巨幅

吳友如 畫寶

開近百年藝林新紀錄  
爲國畫界振萬丈光芒

顯露素描真境……指示鉤勒準繩  
提高摹寫真趣……注重實際創作

吳先生是一代宗匠，這部畫寶是他一生心血的結晶，打破雙鈞的板滯，革除寫意的疏散，爲國畫中確立一種規範，淨美！偉大！完整！超出任何各家畫譜之上，現代國畫家，教師，收藏家，中學生，不可不備。

人物畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折
仕女畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折
百鳥畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折
百獸畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折
花草畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折
名勝畫集	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折	八折

上海大東書局 電話：二二四四

天津中原公司

三週紀念大減價

由國歷一月四日起至二月三日截止

天職週刊 (第七期)

想讀道問 新刷社 代支 金支 桂那 育翼 思 鐵業能

請你給我一枝 大前門

大前門



每年括削我民衆之航費約在數千萬元以上  
欲除此侵略當先收回其特爲根據地之大連

張異亭，李玉珍，程漢士凱，孟雲章，王廣其

李振三，徐路朋，孫會亭，  
廣樹，布仲偉，孟昭煌，呂

局，已將肇事地點之日警一，試驗完畢，可否即日委派案，（決議）榜示三日內

電東二  
今日  
期  
第一  
坤伶  
桂  
金少甫 重全  
梁桂亭 鄧齊  
英娘 趙雲  
趙雲 張打  
姜鳳 江三  
城 虎  
期  
全  
月  
福慶社  
珊



第北日報副葉

第三百七十一號  
中華民國二十二年  
一月二十四日  
(星期六)

禮拜日的黃昏  
三 異鄉  
他們的道路

馮

禮拜日的黃昏

馮至

友人秋心，頗有流浪之志。暑假在北平時，他曾經談過，很想跑到外國開一小小雜貨店度日。他似乎在那裏養着一種「異鄉」。

自從別後，久也得不到他的消息，不知那充滿了浪漫情味的雜貨店還在他們腦中作祟否？但我可以確實地相信，他一定還坐在北大圖書館裏公事旁當英文秘書，每日八小時的工作。

青年人誰不想着一片新奇의國土呢，當他對於現狀覺得平凡或是疲倦了的時候。他們想：夜裏的北斗總是那樣彎着，該到亞馬遜河畔去改變改變天空的星象了；麻雀叫得是那樣蒼雜，該到歐洲波波希米的森林裏聽聽夜鶯了；故鄉的女士們是那樣的深居簡出，做了一百首情詩還不能得她們一顧，現在該變成一個神秘的流浪漢，以外外的奇異的服裝去動搖他的女孩的心靈了。這樣想着，想得遠方有無數的寶藏，我也覺得很是不錯；但萬一有人打起行囊说要實踐現時，那我一定要在他的家門口把他緊緊地攔住。我要問：先生，現在，

華北日報副刊

只好讓他們走出去，無法可以阻攔了。

回想往日，世界真充滿了希望。各民族，各國，甚至於各城各鄉，各各都蒙着一層輕紗。玄奘筆下的西域，馬可孛羅的遠東，是怎樣地啟人奇想；不用說走得那樣遠，就是離鄉百里，都會演得出一大套冒險的故事的路。路是長的，路旁的閒花野草是多的，走過一山，又是一水，今日土人能醉客，明晚就免不了要担心「暮雨蕭蕭江上村，綠林豪傑夜知聞」。有時寂寞，有時驚悚，有時狂放；心情隨着外界的景象轉換於無窮。——但是，現在怎麼樣呢？「火車」是我們的象徵。只是向前，向前，向前，圈在小小的車箱裏，不得已似地被拉着走，單調，疲倦，自己還好像在家裏一般，但是——看路程表，却是一千里，一千里地走了下去。

縱使到了目的地了，走下火車，在車站第一聽見的就是電車的聲音：在天津，在哈爾濱，在莫斯科，在瓦薩，在柏林，都是同樣地響着。夜半走到街上，不但夜鶯早已絕跡，就是星辰也都無光，只有大公司的五色電燈閃閃來閃去，美國汽車大王的廣告聳立在中心，許多前代的特殊的建築都為之黯然失色。當北平的士女談着飛來

華北日報副刊

伯的武藝。賈伯林的滑稽時，德國的婦女也同樣地爲了那位英雄聲歎，小學生也在學着賈君的步式呢。並且，人人都電影化了，把花色的手絹放在左胸的衣袋裏，露出一角，上海盡如此，紐約是如此，各大都市都如此，甚至於面貌的表情也不容易找出什麼異樣了。各國的語言雖然不同，但所談的對象却都差不多，資本家，勞動者，一般的市民，按着個人的身分都有一套現成的話，今天這樣說了，明天還是這樣。他們不會想到遠的地方去，實在的，沒有「遠方」了。

現在 現在是沒有「異鄉」了。世界一天比一天狹窄。如果覺得平凡疲倦呢，到處都是平常疲倦；如果有人以為有希望呢，處處也都都是希望。

真要是希望雜貨店，我以為在北大對門就很可有為。因為無論這雜貨店設在綉色佳，或是哈佛，或是暨南大學，所賣的貨品都會差不多：朱古律，蘇打水，筆記本，法國的愛情畫片，主顧呢，也沒有什麼不同，他們抱着一大本莎士比亞，或是 Drinkwater，或是資本論淺說。

## 他們的道路

法國亨利·巴比塞  
譯者羅大剛

大巴比塞剛

「世界苦」(Weltschmerz)正在流行，人人都深感「歐羅巴」的疲倦。一時，有許多文人跑到新大陸去尋求。新的生命，去的時候抱了無限的幻想，但多是失望地歸來。萊爾(Jean)是其中最顯著的，於是個。歸終無處可以容身，只好發狂以死了。新大陸既已絕望，又找到了神秘的東方：波特萊爾之漫遊印度，畫家果庚之與馬來女子結婚，綠蒂之有菊子夫人，小泉八雲之隱居日本佛堂，都是「良有以也」。

如今東方又怎樣了呢？日本已是五大強國之一，當然不是小泉八雲初次認識的日本了；就是從先的荒島，——我隨便舉一個例吧——據說橫香山在五十年前簡直是一座樂園，氣候溫和，人情真朴，曠野平曠，本地女子都裸體編著花環，善於歌舞；但五十年後的今日呢？人人都披上了紐約的時裝，在大的咖啡店裏學西人的舉笑。走到田野間，再也找不到當年的遺跡了。

在圍繞着村子的土山頂下，只有一個小屋。這間小屋正佔居在一條通過山嶺的道路的中心，倘有人沿這路向彼處走去，他簡直非碰壁打轉不可，否則除非穿到小屋裏面去。這間小屋的不合規則的地位，把一條村莊的通路整個兒塞了（後來雖重新大通的）但就該塊地所屬的聖拜丹荒僻的縣治而論，却也不發生多大關係。況且這條嶺上小道也幾乎是從清早到晚上，從晚上到清早一再沙漠般岑寂的。

而這所小屋對於整個區域所佔的地位，則又頗類乎從一座城鎮的側面望見的一個禮拜寺的尖頂。一對夫婦棲息在這屋裏。蹣跚地夾雜在每日上城去做工的，一些沈默而謙和的工人之中。這些工人們是永沒有空閒到這所小屋旁的一塊滿種着花草像一間宴會室似的小園場中去坐一會的。

這位丈夫和他的妻，並不是由一個模型塑成的，哦，一點也不。

在玫瑰色的皮膚上。她，小巧無比，正和他丈夫的高大相對照，蒼白的皮膚，配如以上等蠶絲似的黑髮。說簡單些，從腳到頭，正如白晝之於黑夜。可是這些細節都無足重輕。最足以畫出他們的特性者，却在他們兩人好利用繩子互相縋聯在一起的生活。人家從不曾單獨遇見他們。稍有分際，同時，好像受命運支配似的又在互相拌罵了。他們笑或微笑總在同時，並非有意裝做相同，實在他們眼樣兒是相同的。至於他們的眼，雖不妨說是全然不同的眼，但簡直是奇蹟一般地有着一樣的眼色。

「瞧他們！加斯巴咕嚕着說……」

——嘿，這樣地互相糾纏着！拉米覺得說。

——是啊，亥米老太也括一句。這老太，兩片嘴唇似地蒼白，無論碰到什麼大事，不知道說別的話，總是喝這麼一腔「昇啊……」

——唉！唐達老姑娘自言自語。這位老姑娘倘使嫁過人的話，此刻已經應該做祖母了。

據與說，這兩個人相愛的程度未免太甚了。雖然他們也都還是本地的土著，他們的姓，甚至於他們的小名在地方上均極為普遍的，可是他們竟被人當做生客看待，就因為他們相互的親暱與惡戲。這種態度自然而然地失却衆人的好感，其實呢，也不免過度些。不久以後，人家也就容忍不下去了，因為他們是非常慳慳可愛的人，而且也不由得你不勉強容納，尤其是大家也明知道這種情形總不會維持到多久的。

門外的朝霧昏然如舊箱地籠罩着的時分，他們動身到一里半以外的都隆城去了。進了城，在大道邊，他們互相告別。用了一種永遠像第一次似的謹慎和拙訥的神情（有人會親眼瞧着的）。在馬奴里的工廠建築物近旁，他終於拋別妻子。也就是在此處，到下午六點鐘，他再去找她回去。其時她正在探頭探腦地候他，站在工廠長廊的陰影下，寒戰着，活像一個女叫化子。

村子里，人們每天傍晚聽見他們回來，在冬天，只見他們的燈籠在黑暗中搖擺着，小得真像一粒星子；在夏季，夕陽西下時，他們的側影掩映地出現在嶺頭窺覷裏，他們互相鉤着手臂，有時竟牽着手。他們向前走着，用了極其嚴重的步伐，像是從世界的

佛是一下子找不出一句相當誇獎的話。不過粗惡的咒罵他並不是貧乏，尤其不是有意省儉的。是的，對着那嫣紅的夕陽背景之下，如此瘋狂地倚偎的一對人物之前，人家也似乎不好意思任性吐罵。人家不能……

就在這樣的情形之下他們倆早出晚歸，高臨這村子，以及一村之居民之上。也就是在這樣的情形之下，這天早上他們仍照常出去，而這一天，就是火災爆發的日子。

火災突然爆發了，非常可怖地，在上午十句鐘的當兒。表面上觀察起來，火是從一堆乾草上引發的。風幫着火老鴉四面迸飛，直撲那間木質的小屋。

不管三七二十一，火就整個兒吞盡了小屋。而且燒得如此乾淨，如此迅速，連屋子裏面的東西也一點不讓遺漏。水桶將水潑過去，也不過澆冷一些在坍塌的木架下的幾段燒焦的柱子梢頭而已。在路旁一堆着檢出來的一些可憐的殘渣。獨有一架被毀的鐵床，在焦灰堆中，倒像人的骨骸似的。

雖然發生了這樣的事件，竟連一個人也沒有到都隆城城去報告

華北日報副刊

111

華北日報副刊

被燒的屋子的居住者。直到燒完了以後，也沒有去報告的人。『他們一見就會明白的吧。』一位長舌婦人冒失地說。『是啊。』亥米老太又來那末這一下單調的急促的毫無意義的直叫。

直等到那應該召歸那對可憐的被難者的夜晚，漸漸來的時候，有某種感情的作用開始支配了閨村。許多被好奇與不安的心地拖得長長的臉子，在各家黑洞洞的窗口出現。既而一羣人狂廣場漸漸集合起來，可是並沒有誰去通報報口：祇是大家都仰頭望着天，望着那小山崗，好似一大羣陰暗中的囚徒集合着在等候風雨的變化。

的莊嚴的懺然的佛頂圓光，人們聽見了嗎？或者僅是揣測的吧？但儘不必去問到底應得見與否，總之人們是這樣相信的。

一會兒，夫妻兩人毫不介意地穿過近旁的兩堆灰燼，向前走去。一迤走，也無從辨別踏在腳下的是些什麼東西。接着就走遠了，消逝了，消逝于路的彼端，殘陽照耀之中。

觀眾的臉色，彷彿在這黃昏中互相探究着什麼，詫異似的，眩惑似的。

拉米愛得滿腹子的話要說，可惜又覺得太簡單一些，似乎難于

「啊呀，不得了」

...

遠遠，在那個除有一些殘照的岡上，一雙影子出現了。人們立刻就看出他們還不曾知道橫禍發生的消息，因為他們仍然用了一種不變的鎮靜的步伐，走向卽一片目擊口呆的空地，卽本來小屋的所在。

山下幾聲雄邁的觀光者門開始動亂了。而那兩位罪人呢，却仍互相談着話，直向他們的惡運給他們預備下的刑場走去。而且，雖然走到近邊了，還是一點也不會察覺，他們是如此地互相膠貼着的。他們愈走愈近，愈走愈近……哦，終於抬起頭來，望見前面了……

『唉！』教化子的他不覺嘆了出來，這是人家讓他，而故意使他到此地步的，大惑大悲地。

可是到了這時，他們對於當前的景象，又變了視若無睹了。面對面，兩人沈思時互相注視。這當然比談話更爲深刻一些：終於於是一個又是絲毫不差的同樣的微笑。這微笑，這增加生命的面相相照了。

是極其自然的結果，他們不會被那小屋子所滯留，因為那屋子現在已經不在那兒了……

亨利·巴比塞 Henri Barbusse (1873——)，這位詩人蒙代 (Cautle Mende 1741——1700)，當初發表了詩集 *Plaineurs 1875* 而以「快報」的「快報」，當初發表了詩集 *Plaineurs 1875* 而以「快報」的身分站出來的，經過歐戰的洗禮，突然轉換態度而今日已成為法國左翼文壇的宿將，世界新興文學的明星的作家，在我國，近些年頭，似乎也已經跟着高爾基，辛克萊之流而爲人所提及了，在這兒，所以也無庸再說什麼費話。

這篇小品是收在他的短篇集 *Nous autres* 中的，而本譯文則係從法國當代短篇作家選集中譯出。這是巴比塞自己指定給選集編輯的一篇。

至於本篇的作意，表面上似乎不甚清澈，也許作者的意思只是有所隱喻的，我想。

譯者







